

# LE CANADIEN FRANÇAIS

Organe de la  
Société St Jean-Baptiste  
d'Edmonton

Directeur :  
Dr Jos. Boulanger



Et de tous les  
Canadiens de Langue  
Française de l'Alberta

" SOYONS UNIS "

Vol. 2

EDMONTON, Alta., MARS 1917

No. 5

A TOUT PARESSEUX LA PAILLE, MAIS LE GRAIN AU TRAVAILLEUR



## La Croisade d'un Louis d'Or

Pour l'"Oeuvre des Bons Livres" les Croisés se font de plus en plus nombreux. De toutes les provinces de l'Est comme de l'Ouest nous arrive le bourdonnement joyeux d'abeilles laborieuses cueillant sur les fleurs du patriotisme et de la générosité le miel des gâteaux de l'esprit. Sous forme de livres charmeurs et instructifs, ils feront goûter à nos chers Canadiens français, la douceur et la beauté de notre Langue en leur ouvrant un horizon plus clair sur l'histoire de notre pays ; et en donnant à leur âme un nouvel essor vers le Bien avec un amour plus fort pour la patrie.

Cette Oeuvre est, en effet, une "campagne de lumière" puisqu'elle fait surgir de l'ombre tant de dévouements inconnus jusqu'ici et d'ardents patriotes qui stimulent notre courage par leur enthousiaste devise : "En avant ! DIEU LE VEUT et nous aussi !"

" DAN L'OMBRE."

Edmonton, 23 mars 1917.

Recteur Université Laval  
Québec, P.Q.



Election des Officiers de la Société St Jean-Baptiste, le 1er Avril, voir programme page 8.

*Nous sommes les seuls agents pour les*

## Corsets Gossard

qui se lacent par devant

Les nouveaux modèles pour le printemps et l'été sont prêts. Un modèle spécial pour chaque cas.

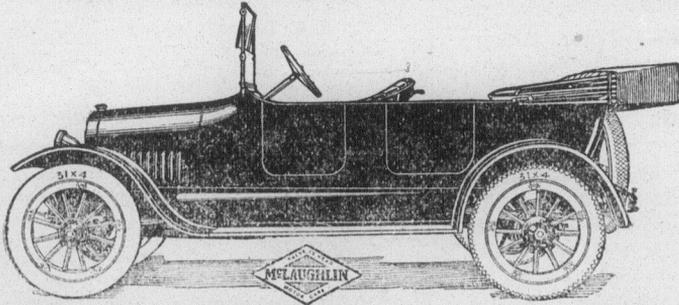
**\$3.50 à \$12.50**

Nous avons des essayeuses experts qui se feront un plaisir de vous montrer ce qui vous convient le mieux. Elles se mettront à votre disposition pour vous montrer les nouveaux modèles "Gossard" que vous achetez ou non.



**The HUDSON'S BAY COMPANY**  
EDMONTON

*Le Fermier intelligent achète  
toujours ce qu'il y a de meilleur*



**McLaughlin Carriage Co. Ltd.**

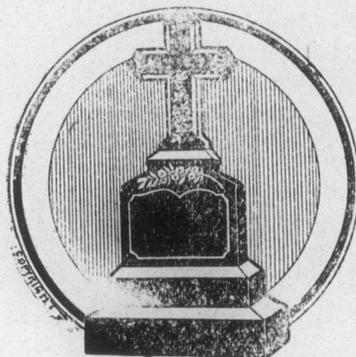
10048 104<sup>e</sup> Rue

Edmonton

Agent à Morinville :  
T. A. KNUDSON

Agents dans toutes les  
principales villes.

Voulez-vous aider le "Canadien français" ?



## A la MEMOIRE des MORTS

Il nous faut leur ériger un monument digne d'eux  
Et ce monument sera digne d'eux si vous nous en  
confiez le soin.

Nous sommes entièrement approvi-  
sionnés en matières de première  
qualité, nous avons un matériel su-  
périeur et des ouvriers expérimen-  
tés pour exécuter au mieux tous les  
ordres en

**Monuments, Tombes, Mausolés,  
Marbres, Caveaux, Tablettes et au-  
tres ouvrages de cimetière**

et ferons notre possible pour vous satisfaire.

**THE NORTH-WEST GRANITE & MARBLE Co.**

8537 109e Rue, Edmonton

## Dantes Belleau

*Professeur de Musique*

10521, Jasper Ouest, <sup>Chambre 11,</sup>  
Cattistock blk  
EDMONTON

## CITY GROCERY

Louis Levesque, Prop.

EPICERIES, FRUITS, TABAC, Etc.

Qualité de choix Organisation sérieuse

10761, Jasper Avenue

Telephone 1813 EDMONTON

## WHITE CASH MARKET

Propriétaires RICHARD & COURVILLE

Se recommandent à tous les Canadiens

Français pour viande de première  
qualité et apprêtée à la "mode cana-  
dienne" Saucissons et Boudins

9967, Avenue Jasper Téléphone....

## Dr AMYOT

Médecin-Chirurgien

Chambre 3, Edifice Bradburn-Thompson

En face de la rue Rice

Domicile 9327 107A Avenue

TELEPHONE : Bureau 5635  
Domicile 5108

## BANQUE D'HOCHELAGA

90 Bureaux et Succursales au Canada

CAPITAL AUTORISE \$4,000,000.00

CAPITAL PAYE \$4,000,000.00

FONDS de RESERVE \$3,700,000.00

ACTIF TOTAL \$33,000,000.00

Bureaux à Edmonton, Alta., Coin de l'avenue  
Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, Gérant

## B. CROISÉTIÈRE

BOULANGER

Farine "Lac des Bois," Son, Gru

GROS ET DETAIL

AVENUE GRANDIN, MORINVILLE

## THE CONNELLY-McKINLEY COMPANY, LIMITED

Embaumeurs et Entrepreneurs de  
Pompes Funèbres

Chapelle Privée et Ambulance

136, rue Rice Telephone 1525

## Dr C. E. TURCOT

Ex-élève de l'Hôpital des Enfants malades, Paris, France

Edifice Helmink, 10153 Avenue Jasper 0.

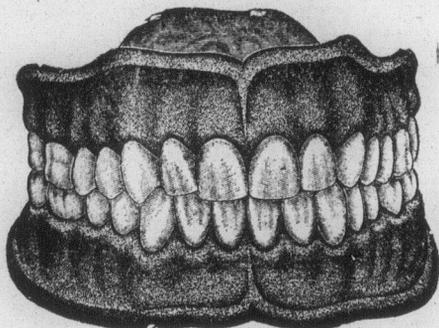
Spécialité : MALADIE DES ENFANTS

Heures de Bureau : 2 à 5 P.M.

TELEPHONES : Bureau 4389 — Résid. 2482

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

Dentiers de Siècle



TELEPHONE 6225

Examen de dents  
gratuit par des  
*Experts dentistes  
américains*

Nous avons donné satisfaction en ouvrage de dentiserie à Edmonton depuis notre arrivé.

Réduction surprenante pour Edmonton et les paroisses environnantes  
Toujours nous employons les méthodes les plus modernes de l'art dentaire

Nous garantissons nos RATELIERS, COURONNE D'OR et de PORCELAINÉ et nos DENTIERES MODERNES

**EXTRACTION DE DENTS SANS DOULEUR**

Réparation de dentiers défectueux

**Dr P. C. Bruner,** )  
**Dr W. B. Reeve,** ) **Bureaux :** Avenue Jasper, ouest de la 11ère rue  
EDMONTON  
Victoria Bk. 8ième Calgary  
**NOUS PARLONS FRANCAIS**

ESPRIT MODERNE

En dehors des admirables conquêtes de la science, qu'a donc fait l'esprit moderne pour le bonheur de l'humanité? Il a remplacé par

des mots nouveaux les erreurs anciennes, par des chaînes nouvelles les servitudes abolies, et il a mis des armes effroyablement meurtrières aux mains des peuples civilisés.

*Tailleurs Canadiens Français*

**Boulangier & Hirbour**

**Marchands Tailleurs Fashionables**

**Pantalons sur commande faits à  
Edmonton depuis \$5.00**

Grand choix des meilleures Etoffes importées. — Echantillons fournis aux clients de la campagne. Visite sollicitée.

**Nous taillons et cousons nous-mêmes**

**9963 Avenue Jasper** pres de la rue McDougall  
TELEPHONE 2459

EDMONTON

Voulez-vous aider le "Canadien français?"

# GARIEPY, DUNLOP & PRATT

Avocats, Solliciteurs, Notaires, Avoués, etc.

Coin Avenues McDougall et Jasper, près du Bureau de Poste

EDMONTON

Hon. WILFRID GARIEPY, C.R., Ministre des Affaires Municipales de l'Alberta, Membre du Barreau de la Province de Québec

G. G. DUNLOP, B. PRATT, J. A. BELANGER, H. T. LOGAN

*L'Hon. W. Gariépy est au Bureau chaque avant-midi.*

Ancienne Pharmacie Laval  
Ouvert le Dimanche de 3 à 5 et de 7 à 9 p.m.

**CAPITAL DRUG STORE**

**E. M. Carpenter,**  
Pharmacien-Chimiste

10219 Jasper O. près du Pantages

Telephone 1756 EDMONTON

Prescriptions et commandes par la poste

Canadiens-Français du comté de Grouard

Satisfaction assurée, Assortiment complet chez

**J. O. GARIEPY**

Marchand General

GROUARD, Alta.

Le

**"CYCO"**

est reconnu comme le meilleur  
des Cigares Hayanes

Il est doux à fumer

Il est fabriqué par l'

**Edmonton Cigar Factory Ltd**

d'EDMONTON

**Big 4 Transfer and Storage Co.**

Transport de Bagages, mobiliers,  
pianos, etc.

10083, Avenue Jasper Phone **4444**

EDMONTON

## The North West Financial Company

Directeur Général : A. ROBITAILLE

10613 Avenue Jasper Ouest

Edmonton

Assurances :

sous la direction de J. E. BERGERON

Continental Insurance Co., N.Y., British of London, Eng.  
National Union of Pittsburg, Pa. St. Lawrence Underwriters' Agency, Connecticut Fire Insurance Co. of Hartford, Great North Insurance Co. of Calgary, Dominion of Canada GUARANTEE and ACCIDENT Insurance Co. British Crown Assurance Corporation HAIL Insurance.

Si vous voulez du BON PAIN nous vous recommandons

**LA BOULANGERIE DE L'EST**

No. 10301, Ave. Kinistino, coin Clara

TELEPHONE 2865

Le seul boulanger catholique d'Edmonton

## On peut faire beaucoup d'argent Avec la Crème

Un de nos clients reçoit une moyenne de \$200.00 par mois pour la crème qu'il vend.

Les prix sont extraordinairement bons et il est de votre avantage de produire et de nous vendre cet hiver le plus que vous pourrez.

Prix et conditions sur demande.

Nous achetons volailles et oeufs aux plus hauts prix du marché.

**EDMONTON CITY DAIRY Ltd.**

9688 Scona Road 10039 Jasper Ave

Telephogé d'achats 6414

Telephone 2664

Telephone des ventes 9261

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs

## EXPOSITION DE PRINTEMPS d'EDMONTON

du 3 au 7 AVRIL 1917

Exposition de Chevaux

Vente de Bestiaux

Exposition de Bêtes Grasses

L'exposition s'ouvrira le mardi et se terminera samedi soir.  
Une vente de taureaux pur sang aura lieu le mardi, 5 avril, à 9 h. a.m.

### Exposition de Moutons, Cochons et Bêtes Grasses

Les entrées pour compétitions et pour la vente des bestiaux doivent être faites avant le 14 Mars et pour les chevaux, porcs et bestiaux gras avant le 21 Mars

Programmes intéressants pour le soir : comprenant exposition de chevaux de première classe, chevaux de chasse et chevaux sauteurs, chevaux de commerce, Poneys, Attelages à quatre chevaux, Courses et luttes diverses et autres jeux et récréations attractives.

**Prix réduit sur tous les Chemins de Fer**

W. J. STARK, Directeur,  
EDMONTON.



**SERVICE SATISFAISANT**

Mr May vous dira pourquoi

**E. C. MAY & Co. Garage Jasper Ave.** Au coin de la 121<sup>e</sup> rue, Edmonton  
TELEPHONE 81762

ETABLIE EN 1886

## JACKSON BROS

*BIJOUTIERS de première classe*

Opticiens Diplômés,

Réparations par des experts

**OBJETS RELIGIEUX**

**9962, JASPER AVENUE,**

**EDMONTON**

Voulez-vous aider le " Canadien français ? "

---

## GRAINES ——— GRAINES

Nous avons la spécialité de graines pour ceux qui veulent *exposer*.

Il ne coûte pas plus cher d'employer de bonnes graines.

Demandez notre catalogue de graines de Jardin, de Fleurs de champs et de serres.—Pepinières, Rosiers, etc.

**A. PIKE & CO.**

10049, AVENUE JASPER, en face de l'Avenue Howard  
Téléphone 2766 EDMONTON

---

## Le PORTRAIT du R. P. LACOMBE

que Le CANADIEN FRANÇAIS donne en supplément, est une des nombreuses photographies que nous avons de lui.

**ERNEST BROWN Ltd.**

Photographes, Marchands de Portraits, Lanternes  
et Projections lumineuses

ERNEST BROWN BLOCK, 545-557 AVENUE JASPER EST  
EDMONTON

---

## POUR VOS HABILLEMENTS DE PAQUES

*COSTUMES DE GOUT.—PARDESSUS.—ROBES ET BLOUSES  
A DES PRIX MODESTES*

AU MAGASIN DE VETEMENTS POUR DAMES

Avenue Jasper No. 10208

*Thompson's*  
LADIES WEAR

---

## EMERY FLORAL Co. LIMITED

Choix de Fleurs coupées de toute espèce

*Les plus beaux Lys pour Paques*

Nous sommes prêts à vous livrer le plus beau choix de Lys, Roses de choix, Violettes, Oeilletés, Narcisses, Tulipes, Pois de senteur, etc.

Venez nous voir avant de faire vos achats

10223, AVENUE JASPER Téléphone 5866

---

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs

# Election Annuelle des Officiers

DE LA

## Société Saint Jean-Baptiste

Dimanche, le 1er Avril 1917, à 3 h. P.M.

Dans la Salle de l'Ecole Séparée, 3e Rue

Entrée Gratuite

" SOYONS UNIS "

### PROGRAMME :

1. Ouverture,..... Orchestre Pepin
2. Allocution du Président
3. Récitation : " Un goûter chez Marcel " Mlle Gabrielle Mercier
4. Chant : " SOYONS UNIS " de GALLIC M. Albert Nicholas
5. CONFÉRENCE : " Choses et autres " R. P. LEBEL, S.J.
6. Rapport du Secrétaire pour l'année 1916-1917
7. Elections des Officiers
8. Comédie : " On demande un acteur "

MM. Alphonse Hervieux et Ulric Blais

### " O CANADA "

Dans le numéro d'Avril paraîtra la liste des paroisses célébrant la St Jean-Baptiste. Nous serons heureux d'aider par l'entremise de notre journal l'organisation de ces fêtes nationales.

Pour consoler dans la souffrance,  
Ceux qui pleurent, sans avenir,  
Dieu fit un frère à l'espérance  
Et le nomma : le Souvenir.

Je voudrais que, de même qu'autrefois on distribuâ la soupe aux pauvres à la porte des couvents, on leur distribuait aujourd'hui, aux portes des églises, le journal catholique.

Paul Feron-Vrau.

**ESPRIT VULGAIRE.** Tout esprit est vulgaire qui repose tranquille dans sa médiocrité, sa nullité intellectuelle ou morale. Le noble tourment de chercher à savoir plus et à valoir mieux serait le seul stimulant capable de le tirer de l'ornière ; il ne l'a jamais ressenti.

### ESPRIT DISTINGUÉ

Un esprit n'est distingué que s'il tranche sur le vulgaire, lequel est souvent routinier, étroit, égoïste et taré. La véritable distinction est un élan habituel vers la vérité, la charité, l'intégrité morale.

**"Le Canadien français" Casier Postal 2121**  
 Seul Journal Français de l'Alberta  
 Edmonton, Alberta  
 Petit de format intense de vie  
 "...ni bleu ni rouge mais BLEU-BLANC-ROUGE  
 Abonnement : **Gratuit sur demande**

### Juste Critique

Ces jours derniers un cultivateur nous disait à peu près ceci : "Dans votre dernier numéro du "Canadien français" vous parlez de "spécialistes" et vous ne dites mot du cultivateur. Si nous ne sommes pas tous des spécialistes vous devriez nous aider à le devenir, — votre journal ne s'occupe pas assez de nous, etc." Puis il ajoutait : "Nous sommes la majorité et les vrais représentants de notre race et A LA MODE aujourd'hui plus que jamais.

"Nous aidons nos oeuvres paroissiales, bataillons pour le français dans nos écoles et parlons dans nos demeures la langue maternelle. Nous secondons l' "Oeuvre des Bons Livres" et sommes tous *abonnés* au CANADIEN FRANÇAIS. Nous faisons notre devoir, faites le vôtre. Parlez-nous de nos fermes, aidez nous à devenir riches et puissants, etc."

Nous aimerions rencontrer souvent des cultivateurs, ouvriers ou professionnels réclamant leurs droits, et, dès la prochaine édition nous aurons un article d'intérêt spécial pour les cultivateurs et en lère page nous illustrerons un semeur HABITANT.

Un arrangement avec la maison E. Brown Ltd nous permet de donner en supplément un beau portrait du Père Lacombe. Ce portrait, sur papier de luxe pourra facilement être encadré.

L'avare est dans la solitude, le prodigue dans la foule ; celui qui donne avec discernement est environné d'amis.

### Fête Canadienne

Mardi-Gras, le 20 février dernier, les Dames des Autels de St-Joachim, pour venir en aide à leur paroisse, faisaient preuve d'un grand dévouement en donnant un magnifique "Souper à la Canadienne." Pour la circonstance le vaste soubassement de l'église avait été décoré avec goût de drapeaux et de banderolles tricolores par Messieurs Blais, Hervieux et autres.

Dès sept heures et demie du soir, l'excellent orchestre Pepin préluait et les vingt-deux tables dressées dans les deux salles, se remplissaient de joyeux convives. Durant plus de deux heures une jolie nuée blanche de soixante-dix dames et demoiselles portant les couleurs françaises, s'empresèrent à servir avec une grâce aimable les délicieux mets canadiens dont se composait le menu substantiel que la plume de Dan L'Ombre avait enrichi d'originales devises où étaient insérés les noms de la plupart des donateurs et organisatrices de cette fête. Voici ces noms dans l'ordre où ils se trouvent sur le Menu : R. P. Lemarchand, (curé de St-Joachim,) Roy, Leblanc, Prévost, Madore, Royal, Tessier, Picard, Baril, Dussault, Gaborit, Swift, Lebel, Bellavance, Robitaille, Beauchamp, Lessard, Boudreau, Itzweire, Voyer, Héту, Boulanger, Dubuc, Larue, Landry, Gariépy, Adam, Gaucher, Daignault, Pomerleau, Lefort, Côté, Ethier, Maire Henry, Gallic, Pigeon, McNeil, Dechêne, Dauplaise, Turgeon, Trudel, Savard, Labissonnière, LaRivière, Martin, Fortin, Baie d'Hudson, Duchau-sois, Auger, Thibeau. Mr Albert J. Beland avait bien voulu se charger des frais d'impression, etc., et avait aussi fait don de jolies serviettes en papier.

Après le souper, en un clin-d'oeil les tables furent desservies et enlevées puis une comédie "Un client de pro-

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

vince" fut très-bien jouée par Messieurs A. Sylvestre, Albert Roque et Toupin.—La *vallée* se continua dans le chant, la musique, les joyeux propos et la gaieté la plus franche où l'on retrouvait l'un des caractères distinctifs de notre race. Mr G. Pepin remplit d'une manière admirable sa tâche d'accompagnateur au piano. Les solistes furent Mde Gaucher, Miles Moyen, Verreau, Messieurs A. Lefort, E. Tessier, W. Gariépy, Lachance, le R. P. Héty, etc.

—Les paroisses environnantes étaient largement représentées à cette soirée canadienne française qui se prolongea presque jusqu'à l'arrivée du Curé au visage blême et austère que nous saluâmes de loin en chantant "O Canada."

J. E. TAIS.

#### Menu du Souper à la Canadienne

chez *Le Marchand* de gaieté française à St Joachim, Mardi-Gras, le 20 février 1917.

SOUPE AU LARD  
aux pois et au blé-d'inde  
digne des Rois.

*Le blanc ROTI Prévaut*  
et sa GRAISSE brune *Madore*.  
Royal PORC FRAIS, *T'es scié!*

*Pique hors du Baril*  
Une TÊTE EN FROMAGE

*Du Sault*  
LANGUES  
La plus belle, la plus douce, la plus aimée : la Française

PATÉS *Gaborit*  
A la viande de "Tourquère"

"GUERETONS"

A la panne de lard *Swift*  
*Le bel* leur fait *Belle avance*  
et *Robe-y-taille*

POMMES DE TERRE ALBERTAINE, en robes de chambre ou en "pidjamas"

BLÉ-D'INDE LESSIVÉ

Sur le *Beau champ* de l'honneur et du travail.

*Le sort* des BETTERAVES a été confié à messieurs Boudreau et Itzweire.

*Voyez!*

SEL POIVRE CÉLERIS  
de l'esprit du patriotisme de la joie  
*Es-tu frais PAIN de Boulanger?..*

#### DESSERT

Ah! des TARTES  
A la "FEURLOUCHE"  
de Marie Calumet.

Aux "CITRONS"  
Ton humeur, ma Catherine,  
est plus douce qu'un citron vert...

Aux "POMMES FAMEUSES"  
de la belle Française

Aux "BLEUETS"  
du pays chéri des Dubuc, des Larue,  
des Landry, etc., etc.

A la "CREME"  
—La crème des femmes, c'est...  
la bonne cuisinière, dit le

Ministre des Affaires Municipales.  
SAUCE AUX POMMES

*Adam!* *Eve!* où donc êtes-vous?..  
CREME BRULÉE

au feu de Madame Gaucher  
*Daigne, ô Pomerleau, Lefort,* mettre  
de ton *Côté* les BEIGNES  
à trou, à branches ou se tordant...  
de rire.

#### GATEAUX

Tout comm les hommes : les meilleurs  
ne sont pas toujours les plus beaux...  
ni les plus laids!

#### SIROP D'ERABLE

Lorsqu'il fut chanté, goûté, vanté,  
*Etiez-vous présent, Votre Honneur?*

"TIRE"

"Tirons, tirons la tire"... *Gallie*  
A la "Melasse" mai-

sans menaces, Mesdames, permettez  
aux amis d'un *Pigeon* et d'un  
McNeil de

"TIRER" une "TOUCHE"  
de TABAC CANADIEN

afin de "cerner" leurs PIPES  
de plâtre ou *De chêne*.

PILULES PATRIOTIQUES...  
au besoin

Voulez-vous aider le "Canadien français?"

## LIQUEURS

## EAU CLAIRE

Que le verre *D'eau plaise* aux Turgeon, Trudel, Savard comme à Labissionnière. *La Rivière* l'offre à tous : aux Martin comme eau

*Forté hein ? ! ?...*

## CAFE BON THÉ

de la *Baie* bien chaud. (des Dames  
*Du chaud ?.. soit !* des Antels)

## TOASTS

De Madame la Présidente *Oh ! j'ai*  
vu des FRUITS (non défendus)

sous les FLEURS.

## L'UNION dans la CHARITÉ

*c'est-y-beau !*

## VIVE LA CANADIENNE !

Et le CANADIEN-FRANÇAIS.

## Correspondance

Grouard, Janvier 1917.

Mr le Docteur Boulanger,

Cher Monsieur.

Le numéro de Décembre du "Canadien-Français" que je n'avais pas encore lu, répond en partie à une question que je vous adressais à son sujet, si vous vous en souvenez. Vous avez raison, il faut qu'il vive ce petit journal, et par la contribution généreuse et éclairée de ceux qui se sentent au coeur une flamme d'apostolat pour le bien, et par l'intérêt et la bienveillance du lecteur, afin que l'union et la charité compagnes de la justice, dominant toutes les divergences de partis, règnent dans toutes les familles canadiennes-françaises, les rappelant au sentiment de fraternité, gage de leur force pour le maintien et la revendication de leurs droits.

Et maintenant irai-je de mon petit article ? Il me semble que vous seriez déçu, notre vieille amitié triomphe. Le sujet ? je le prends encore dans le numéro de Décembre du "Canadien Français." Je constate avec plaisir, qu'à votre rénnion

du 25 Novembre dernier, le grand St Nicolas a été à l'honneur, je ne m'en étonne pas, parceque ces éloges qu'on lui a décernés, il les mérite ; et parce qu'il laisse au coeur de ce qu'il y a de plus intéressant dans les familles chrétiennes, je veux dire des enfants, un souvenir si doux et si bon. Je m'en réjouis parce que je viens d'un pays qui est placé sous son patronage. Jugez-en par ces paroles d'un cantique

St Nicolas, ton crédit d'age en age,  
A fait pleuvir des bienfaits souverains.  
Viens, couvre encor de ton doux patronage,  
Tes vieux amis, les enfants des Lorrains.

C'était donc au temps des Croisades, vous connaissez tous chers lecteurs, ces temps héroïques, que seule peut-être. égale, si même elle ne les surpasse, l'épopée à laquelle nous assistons depuis trois ans.

Le sire de Réchicourt, petite place de la Lorraine annexée, mais qui ne tardera pas, j'en ai la conviction à redevenir française, avait bien bataillé contre les mécréants, quand victime de son courage et de sa témérité, il fut fait prisonnier et jeté dans un noir cachot. Ce qui l'attendait n'était autre que l'alternative du prosélytisme ture par l'épée. "Le Coran et Mahomet ou la mort." Est-ce un rêve ? la même image de prosélytisme défie l'univers, non, c'est bien une réalité, l'univers se défend et ne cessera la lutte que lorsqu'il sera délivré de l'horreur de cette autre alternative : "La Kultur ou la ruine et la mort."

Que fit notre héros ? car c'était un de ces preux qui savent mourir aussi bien que combattre, mais il voulait vivre encore. Du fond de son cachot il éleva les mains chargées de fers, et pria St Nicolas dont tout l'Orient redisait encore les exploits et les miracles de bonté et de charité.

(A suivre.)

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs

Aux Armées, 4, 1, 17.

## "Les Trois Maîtres de notre Esprit."

Cher Docteur,

J'ai reçu hier les quelques numéros du "Canadien Français," toujours accueilli avec plaisir au front et lu aussi par les camarades. Surpris aussi très agréablement de retrouver l'article "Mimi," dédié à la douce et poétique DAN L'OMBRE. Je voudrais vous écrire quelque chose, mais puis-je consciencieusement le promettre, la veine littéraire est curie, peut-être pour toujours, la main ankylosée de paresse et la plume desséchée. Qu'est devenue FRANCE HAIZE qui écrivait autrefois ? N'est-elle pas en France ? Et les affaires ? Et la santé ? Le "Canadien-Français" après douze mois prend des allures et promet pour l'avenir.

Succès et longue vie à vous et aux amis.

Y DENIS, O.F.M.

## Paroles d'or

Nous disons souvent : "Notre langue, nos institutions et nos droits." Disons désormais : Notre langue, nos institutions et nos droits par le travail, le travail créateur d'élites, le travail victorieux du nombre, le travail discipliné de l'esprit, notre triomphe de demain.

*Edouard Montpetit.*

Le magasin de chaussures connu sous le nom de Foster et situé 10079 Jasper, vient de changer de mains et est repris par un canadien français, Mr Moreau. Une annonce importante paraîtra dans le prochain numéro.

## CHARADE

Mon premier et mon second  
Sont deux notes de musique ;  
Mon troisième vous dit : Non.  
Dans le pays britannique  
Mon tout est un jeu fécond  
Plaisir très pacifique.

Reponse a la page 15.

Je ne me sens guère à la hauteur de la tâche pour résumer cette magnifique et littéraire conférence que nous donnait le R. P. Gaborit, S.J.C. (curé d'Elm Park,) à la onzième séance de la Société St. Jean-Baptiste le 11 février dernier.

S'inspirant des paroles de Job : "Nu je suis venu en ce monde..." l'éloquent Conférencier dit à peu près en ces termes : Nus nous venons en ce monde mais pour quelques secondes seulement car la mère attentive a vite fait de nous vêtir. Ainsi en est-il de notre esprit : nu et pauvre il naît, mais il est vite habillé par la pensée, le langage, le sentiment et à peine avons nous atteint l'âge de 15 ou 20 ans que trois Maîtres dévoués l'ont orné de toutes les idées qui l'habillent mieux que les plus riches étoffes ne le font pour notre corps ; ces trois maîtres sont : la Mère, l'École et le Livre.

Le R. P. Gaborit fait un délicieux tableau de la mère penchée sur un berceau et épiait l'éveil de l'esprit de son enfant. Il nous en fait suivre du doigt l'évolution depuis le moment où peu à peu les petits yeux du nouveau-né s'ouvrent à la lumière... il aperçoit le sourire de sa mère... plus tard ses petites mains se cramponnent à elle... ses lèvres qui ne savent pas encore donner de baisers semblent plus aptes à recevoir ceux de sa mère jusqu'à ce qu'enfin il les lui rende et se délecte dans cet amour filial qui plonge et replonge sa petite âme dans l'abîme sans fond de l'amour maternel. Le premier maître de l'enfant est donc sa mère et sa première leçon : c'est l'amour. Bientôt, elle élargit ses connaissances en lui montrant les objets ; elle les lui nomme, souriant aux inoffensifs ; l'enfant prend confiance en eux et il a peur de ceux

Voulez-vous aider le "Canadien français ?"

qu'elle regarde avec horreur. Elle lui apprend son langage : contemplez ici la patience de ce premier Maître : combien de leçons répétées pour parvenir à lui faire prononcer avec effort " da-da " (papa) et " nana " (maman) et puis jusqu'à ce qu'il puisse s'exercer lui-même tout seul (comme ces oiseaux parleurs qui commencent à jacasser) et enfin parler couramment.

Mais ce premier Maître serait mauvais s'il n'enseignait la pensée de Dieu et la vertu. Hélas ! combien y en a-t-il de ces mères qui ne connaissent pas Dieu elles-mêmes et n'aiment que le plaisir, la frivolité et qui, dans leurs paroles, leurs exemples, l'expression de leur visage devant le mal jettent dans ces jeunes âmes la semence de l'indifférence, de l'impiété et du péché. Ce petit enfant ne comprend pas, dites-vous ? Peut-être mais les faits et les gestes de sa mère sont des images qui s'impriment dans cette âme neuve et l'enfant devenu grand travaillera avec son esprit sur cette matière maudite et ne fera que des œuvres de péché. La mère bonne et pieuse, au contraire, enseignera à son enfant la prière, le respect des choses saintes ; elle le conduira à l'église et à mesure qu'il grandira elle remplira son esprit de notions plus élevées.

Vous êtes mesdames, et vous serez un jour, jeunes filles le premier maître de notre esprit. Vous avez le travail le plus pénible mais Dieu vous a mis au cœur tant d'amour pour ces chers êtres que vous semblez ne jamais vous fatiguer à cette noble tâche. C'est par vous que la race se prolonge dans le temps avec le même esprit et les mêmes traditions de foi et de langage.

Mais, ce jeune esprit a sept ans et les enseignements de la mère ne sont encore que des langes pour lui ; il faut maintenant l'habiller, lui tailler sa première culotte ou sa pre-

mière robe pour qu'il prenne de suite l'allure d'un homme qu'il doit être bientôt ou de la femme chrétienne qu'elle deviendra dans quelques années. Donner cette formation que j'ai familièrement appelé " l'habit de l'esprit " n'est point une charge que puisse remplir une mère ; c'est l'École cette annexe de l'Église qui le fera.

Le Conférencier ouvre ici une parenthèse pour émettre ses opinions sur notre organisation scolaire : Il y a du bon, dit-il dans le système des Ecoles Séparées parce qu'on se soustrait à l'influence du maître d'école incroyant, protestant ou indifférent qui détruirait dans l'esprit de nos enfants le travail du " premier Maître " qu'est la mère chrétienne. Mais ce mélange des garçons et des filles nous oblige à un programme et à une méthode pas assez spéciales aux jeunes filles et encore moins aux garçons : il en résulte que l'habit intellectuel de nos garçons sera un peu féminin et cela des filles trop masculin ce qui peut atteindre parfois à un accoutrement dont la couleur sans être celle du *cowboy* est certes—le mot existe déjà—celle de *cowgirl*.—Le pays est encore en voie d'organisation : nous avons les bonnes Sœurs pour nos jeunes filles ; il serait temps d'avoir des religieux pour nos garçons. Nous avons bien le collège classique dont je reconnais tous les mérites mais les parents qui faute de moyens, ne peuvent y envoyer leurs enfants bénéficieraient d'une institution comme celle des Frères des Ecoles chrétiennes, par exemple qui donnerait à l'esprit de nos garçons une formation virile dont ils ont besoin. En résumé : qu'on habille l'esprit des filles avec des idées qui donnent à leurs âmes une forme plus *femme* et aux garçons une face plus *homme*.

Le Révérend Père définit ensuite avec art les diverses impressions de

l'enfant qui franchit pour la première fois le seuil de ce temple de la science : il s'y sent d'abord intimidé, ennuyé et chagrin, puis, il finit par s'intéresser et par aimer ses professeurs. Il comprend qu'ils sont l'âme de cette Ecole, son second Maître qui habille son esprit avec la science et la religion. Les efforts généreux de ces professeurs révèlent des âmes de héros cachés : bienfaiteurs insignes de l'esprit, ils l'ornent avec toutes sciences nécessaires à leur début dans la vie.

Au sortir de l'école et en quittant votre mère—ces deux grands maîtres de l'esprit,—vous êtes prêts, jeune homme et jeune fille, à marcher seuls dans la vie. Prenez garde ! il y a là des écueils à éviter de peur de faire naufrage ; il vous faut un guide qui vous donne ses lumières et ses conseils, prenez donc un ami ! Vous aurez à choisir bientôt une épouse : redoutable et décisive démarche ; choisissez un ami qui vous apprendra à connaître le vrai amour qui seul doit faire la base d'un foyer de bonheur. Cet ami, ce maître complaisant, facile, toujours prêt à répondre lorsque vous l'interrogez, c'est le Bon Livre qui continue les sages enseignements de notre mère chrétienne et de notre école catholique. Il nous apprend encore à parler le beau langage de notre race, nous fait revivre les grandes et belles figures de nos aïeux ; il célèbre leurs vertus patriotiques et religieuses, corrige le vice ou nous apprend à le fuir. Il nous élève au-dessus de nous-mêmes en nous entraînant vers une vie plus parfaite de justice et de sainteté.

Méfiez-vous du mauvais livre. Oh ! qu'il est perfide ! Il se présente aussi à nous avec la figure de l'ami et du Maître : mais il ne mérite point ces beaux titres car l'ami veut

notre bien et celui-là nous fait du mal ; le Maître nous guide, celui-là nous égare. Vous le connaîtrez au trouble étrange qu'il infiltre dans votre conscience en agitant en vous les mauvaises passions. Il donne au vice des louanges et couvre de sarcasme la vertu. Il attaque la foi, l'Eglise et ses ministres. Il passe sous silence les œuvres de notre religion catholique pour chanter les succès exagérés des sectes opposées. Tous les moyens lui sont bons, même le mensonge. Oh ! combien ont fait naufrage avec ce mauvais guide ! Combien se sont repentis de l'avoir pris pour maître et sont morts, ayant perdu la foi et l'honneur : en disant " J'ai trop lu !... Au contraire on ne s'est jamais plaint d'avoir trop lu le Bon Livre ce troisième Maître de l'Esprit.

C'est pourquoi toute personne qui a eu quelque souci de voir l'esprit humain s'orienter vers le bien, le bon, le beau et le vrai, vers la foi, la justice, et la vertu a eu soin d'écrire de bons livres, et d'autres de les répandre surtout au milieu de la jeunesse. Dans des paroisses plus anciennes que les nôtres on a même fondé des bibliothèques publiques catholiques pour tous ceux qui souhaitent d'avoir chez eux ce bon livre ami et Maître de l'esprit.

Mr. le Président de la Société St-Jean-Baptiste le Dr Boulanger en se proposant de fonder à Edmonton cette bibliothèque du Bon Livre, pour les canadiens français, provoque, sans l'avoir voulu, mes plus sincères louanges et encouragements et je ne doute pas, que vous vous y associez aussi de tout cœur.

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, je vous laisse avec le souvenir de ces trois grands Maîtres de nos esprits qui ont formé notre race française : la mère chrétienne, l'école catholique, et le Bon livre.

Voulez-vous aider le " Canadien français ? "

Vers  
pour  
comme  
ce mon  
de la f  
neur,  
et orn

Edmo

Mer  
eu la  
leurs c  
nérosi  
des B  
cial à  
l'écho  
compl  
à la F  
Bapti  
désire  
moisel  
intère  
avec s  
la cha  
que pe  
d'élite

" C  
soin d  
par un  
dra la  
je rou  
ci, tu

P. s  
couru  
lui rep  
pu le  
cette

L'o  
tour c

" M  
ne ro  
ciel a  
sionna  
oncle

Vers eux se tourne notre pensée pour les bénir ; car si notre esprit, comme notre corps est venu dans ce monde tout nu des belles idées de la foi, de la science et de l'honneur, ce sont eux qui l'ont habillé et orné.

“ CENDRILLON. ”

Edmonton, mars 1917.

Merci à tous les journaux qui ont eu la gracieuseté d'insérer dans leurs colonnes notre appel à la générosité publique pour l'“Oeuvre des Bons Livres.” Merci tout spécial à “ La Bonne Parole,” qui est l'écho des oeuvres admirables accomplies par les Dames appartenant à la Fédération Nationale St Jean-Baptiste de Montréal. Il serait à désirer que toutes les dames et demoiselles de l'Ouest reçoivent cette intéressante revue mensuelle qui, avec sa devise “ Vers la justice par la charité ” est un exemple de ce que peut faire l'union de femmes d'élite.

“ D. L. ”

### Deux jolies lettres

“ Cher oncle, j'ai un pressant besoin de deux louis. Je t'envoie ceci par un commissionnaire qui attendra la réponse. Si tu voyais comme je rougis de honte en t'écrivant ceci, tu aurais pitié de moi.

Ton neveu dévoué.

P. S.—Vaincu par la honte, j'ai couru après le commissionnaire pour lui reprendre la lettre, mais je n'ai pu le rattraper. Dieu veuille que cette lettre ne te parvienne pas.”

L'oncle fort ému, écrivit, par retour du courrier :

“ Mon cher Jack, console toi et ne rougis pas plus longtemps, le ciel a exaucé ton voeu : le commissionnaire a perdu ta lettre. Ton oncle dévoué.”

### Pour vivre il faut lutter

Four “ Le Canadien-Français ”

Nombre de lecteurs du CANADIEN FRANÇAIS, non “ dans l'ombre ” mais “ au grand jour ” s'enrôlent dans la croisade des Bons Livres français ; c'est vraiment beau de voir les zélatrices solliciter l'obole du pauvre et du riche. Je n'ai qu'un regret—celui de ne pouvoir, comme *Pierre l'Hermitte*, entraîner dans les rangs des nouveaux combattants ceux des nôtres qui verraient avec indifférence les démarches patriotiques de Madame DAN L'OMBRE et de ses collaboratrices dans cette oeuvre de retour aux saines traditions de notre race. Que n'ai-je le clairon vibrant d'un Paul Deroulède pour faire sortir de leur torpeur les âmes qui semblent oublier que “ pour vivre il faut lutter.”

Nous ne sommes pas seuls dans l'arène pour la propagation du livre français, y compris l'histoire du pays natal. Dans un petit coin du Canada, des rives du grand golfe jusqu'aux pics menaçants du Cap Sable ; des flots tourmentés de la Baie de Fundy aux côtes escarpées du Cap Breton, de vaillants apôtres luttent pour la revendication de leurs droits et la conservation de la belle langue du pays d'Évangéline. Or pour lutter avantageusement il faut connaître ses origines et les gestes des martyrs et des confesseurs aux jours de deuil et de victoire.

C'est cette pensée qui inspira au Docteur Edmond D. Aucoin, membre de la société historique de Montréal et examinateur à l'Université Laval le courage de publier “ La Revue Acadienne ” qui a fait des débuts encourageants le 20 janvier dernier. La somme modique de un dollar est l'abonnement annuel. Le bureau de ré-

Reponse de la charade de la page 12

DO—MI—NO.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs

daction est 1918, rue St Denis, Montréal.

Acadiens, encouragez cette œuvre nationale, Canadiens, aidons ceux qui s'aident. Leur histoire est remplie de beauté comme la nôtre mais elle est plus triste.

ALBERT VIGNEAU.

Beaumont, mars 1917.

### C'est le printemps

C'est le printemps. C'est le printemps pour moi. Peut-être trouvez-vous encore l'air vif, le vent frais ? Je les trouve doux, suaves. Pourquoi les gens aujourd'hui semblaient-ils gelés, pourquoi enfonçaient-ils complaisamment leur menton dans la fourrure ? Avec un ciel si bleu et un soleil si chaud, a-t-on froid ? C'est une honte. Moi, parce que dans la rue la neige fondait et parce qu'il y avait des flaques d'eau, je me voyais déjà très loin, à l'été, en promenade sur le fleuve, par exemple, avec un tricot sur les épaules, mais par pureté seulement.

C'est le printemps. Je le sens aux projets qui me passent par l'esprit, aux couleurs, qui m'apparaissent, aux rêves qui m'occupent. Que je m'en organise, des jours de vie ! Je me prépare à des voyages où je me promets d'admirer au jardin du coin les fleurs aux pommiers, les feuilles aux arbres. Puis, moi qui ne suis pourtant ni vaniteuse, ni coquette, je perds déjà des quarts d'heure devant les cahiers de mode, je choisis et rejette l'un après l'autre des modèles de vêtements.

C'est le printemps. Comment sera mon costume, quel air nouveau aura mon visage sous mon chapeau neuf ? C'est le printemps. Quelle transformation subira mon âme ? Et mon cœur sera-t-il plus chaud et meilleur, de même que le soleil ?

MICHELLE LE NORMAND

### LE PAPE

Si le Pape est, comme le Christ, un signe auquel on contredira, il faut dire que la contradiction devient à son tour un signe pour le Pape, et comme un caractère authentique de sa divine origine. Les siècles se divisent à ses pieds comme aux pieds de son divin Maître, Jésus-Christ. Ils se séparent en deux fleuves, dont l'un marche à la ruine par la négation et l'autre à la résurrection par le respect. Mais à aucun il n'est donné de passer sourd et aveugle devant l'homme auquel Dieu a confié la société des âmes : il faut le voir et l'entendre ; et s'en aller ensuite pour le blasphème, ou demeurer pour l'obéissance et l'amour.

Croyant ou incroyant, il faut bien s'arrêter devant cet être prodigieux, unique, incomparable, sans précédent, sans égal et sans exemple, qui domine l'histoire, fait retentir de soi toute la terre, regarde passer les siècles, triomphe de tous les destins contraires, survit à toutes les ruines, enterre tout ce qui l'outrage, grandit dans le malheur plus que dans la prospérité, et ruise enfin dans la mort le principe d'une vie qui ne s'épuise point, et d'une jeunesse qui recommence toujours.

Abbé PERREYVÉ

Les ambitieux trouvent la disette dans l'abondance et ne peuvent se rassasier de rien.

### DEVINETTE

Quelle ressemblance y a-t-il entre une pomme cuite et un menteur ?—Réponse à la page 17.

### AVIS

Le Dr Boulanger a repris ses anciens bureaux, la société L'Asnier et Boulanger étant dissoute.

Voulez-vous aider le "Canadien français ?"

Table

M. Le  
deste ol  
lançée a  
boratrice  
Bons L.  
piastres  
tre " R  
et 50 so  
meilleu  
Il n'a p  
allait ch  
Lauren

Co  
Madam  
Qu'il  
ancienn  
dans le  
vre des  
Mada  
sur, pui  
pagne c  
Que c  
tous les  
pande d

Madam  
Enco  
gue let  
Louis y  
sous qu  
vre ma

Mad. D  
Ci-m  
dollar  
Si vo  
en dirai

Mme T  
Veuil  
pour vo  
Vous e  
ne crai  
parole  
l'humai  
même c  
role qu  
ferme a  
soir av  
pendan  
son rev  
vous d  
et s'offi  
dans la  
cette el  
tentit a  
la facu  
aux am  
pareille  
J'appr  
lez croi  
pour fa  
tique.  
\* Votr

## Tableau des Bienfaiteurs de L'Oeuvre des Bons Livres

(SUITE)

Quebec, le 9 mars 1917.

M. le Docteur. — Veuillez trouver ci-joint une modeste offrande à l'Oeuvre si louable et bonne qui a lancée et propagé votre distinguée et dévouée collaboratrice, Mme "Dan L'Ombre"; "l'Oeuvre des Bons Livres français" bibliothèque circulante. Deux piastres (\$2.00) vous sont offertes, à cette fin, par notre "Ralliement catholique et français en Amérique", et 50 sous par votre humble serviteur, qui garde le meilleur souvenir de son voyage de 1913 à Edmonton. Il n'a pas oublié non plus, le bon vieux temps où il allait chez "l'ami Boulanger," rue Craig, pres St. Laurent, Montreal, acheter ses journaux... et causer.

Votre bien devoue,

AMEDEE DENAULT,

Dir.-del. du "Ralliement C.F.A."

Couvent Youville, St. Albert, 12 Mars 1917.

Madame Dan L'Ombre, Edmonton.

Qu'il soit permis à une des Communautés les plus anciennes du Nord Ouest de verser sa minime obole dans le Casier du "Canadien français" pour l'Oeuvre des Bons Livres.

Madame Dan L'Ombre l'apercevra-t-elle? Oh! bien sur, puisque sa "Nouvelle Croisade" est une campagne de "Lumière."

Que cette Lumière aille projeter ses rayons dans tous les Foyers Canadiens Français et qu'Elle y répande des flots de bonheur; c'est le souhait des

SOEURS GRISES de St. Aibert

St Hyacinthe, le 7 mars 1917.

Madame chere,

Encore un peu de temps et vous recevrez une longue lettre et... un peu de temps encore et votre Saint-Louis vous apportera de St Hyacinthe autant de dix sous que vous pouvez desirer, je l'espere, pour l'oeuvre magnifique que vous patronisez.

Caresse canadienne de

JEANNE HAMEL.

Ardrissan, Alta., 5 Mars 1917.

Mad. Dan L'Ombre, Edmonton.

Ci-inclus Mandat Express au montant de "un dollar" pour souscription à l'oeuvre des bons livres.

Si vous etiez Mademoiselle Dan L'Ombre peut etre en dirais-je plus long.

Votre serviteur,

J. A. LAVERGNE.

Plamondon, Alta., 3 Mars 1917.

Mme Dan L'Ombre,

Veuillez accepter cette modique somme de \$2.00 pour votre belle oeuvre des "Bons Livres Français."

Vous comprenez la formidable puissance du livre. Je ne crains pas de l'affirmer, s'écrie le pere Felix, si la parole en general est la plus grande puissance dans l'humanité, la plus grande puissance de la parole elle-même c'est le livre, c'est-à-dire la parole écrite, la parole qu'on apporte avec soi en voyage, que l'on enferme avec soin dans la chambre, que l'on écoute le soir avant de dormir, que l'on pose sur son chevet pendant son sommeil, et qu'on retrouve le matin à son reveil, comme le premier ami qui vous parle, pour vous donner des conseils, vous reveler des mysteres et s'offrir encore pour vous accompagner au chemin dans la traversée du jour qui recommence; le livre, cette eloquence qui ne se tait ni jour ni nuit, qui retentit à l'orient comme elle retentit à l'occident, qui a la faculte de se ressusciter sans cesse, pour parler aux ames qui l'écoutent, avec une puissance toujours pareille et toujours egale à elle-même.

J'applaudis à votre belle et noble initiative et veuillez croire que je ferai tout ce qui dépendra de moi pour faire connaître et aimer votre oeuvre si patriotique.

\* Votre sincerement respectueux et devoue,

A. LEPAGE,

Curé à Plamondon, Alta.

Madame recevez ma participation à votre magnifique Croisade des Bons Livres.

Je ne suis qu'un pauvre missionnaire ambulante parmi les sauvages, metis et quelques familles canadiennes situées ici dans la fertile region de Grandin. Je me ferai un plaisir de faire connaître ici votre Oeuvre et de l'encourager de tout mon pouvoir.

Grandin. WILBRÖD CAMIRE, O.M.I.

\$1.00 pour dix Giguere tous Canadiens français de race et de coeur. C. GIGUERE, Montreal.

\$2.00...ma minime obole vous dira que je suis toujours sympathique à tout ce qui touche les miens et cela apres 14 ans de ministere au milieu de mes bons amis les catholiques de langue anglaise.

M. PILON, Ptre, Cure, Edmonton.

... veuillez accepter au nom de mon epouse, de mon fils et au mien \$2.00 pour l'ami de tous, le Bon Livre. J. P. LAFRANCHISE, St. Albert.

... je vous retourne la liste de souscription remplie et plus encore \$3.70. Bon succes à votre oeuvre et au "Canadien français."

Madame EUGENIE VALLEE, Beaumont.

Recevez avec mes meilleurs souhaits de succes ce faible montant (\$1.00) qui ajoute aux offrandes des autres donateurs aidera à l'oeuvre nouvellement née.

Madame ULRIC BLANCHARD, Beaumont.

Succursale des Artisans Canadiens Français de l'Immaculée Conception, \$12.00

Rev. A. Ethier, A.C.F.; A. Baril, A.C.F.; P. Feguenne, A.C.F.; J. T. Landry, A.C.F.; J. L. Montpetit, A.C.F.; J. N. Robitaille, A.C.F.; Emile Robitaille, A.C.F.; E. Blouin, A.C.F.

Quelques élèves du College des Jesuites \$1.40

M. l'abbé Cliche, Garneau, P.Q., Un volume.

M. et Mad. Andre Desnoyers, Beaumont, \$1.00

Madame Dr Emile Boissonnault, New-York, \$4.00

R. P. Lemarchand, Edmonton, \$5.00

Famille Boisjoli, Elnora, 50c.

Madame Felix Legault, Falher, 10c.

M. et Mad. A. Boulet et Mlle J. Bernard, Dunrea, Man. 30c.

Mlle A. M. Gauthier, Weyburn, Sask., 50c.

Mlle P. Yeuveux, Fraserville, P.Q., 20c.

M. le Cure Ouellette, Beaumont, \$2.00 et 40 volumes

Avec les meilleurs souhaits pour le succes de votre oeuvre. R. Pere F. X. BELLAVANCE, Recteur du College des Jesuites, 17 volumes.

Leon Quatre, 1.00; P. McLellan, 1.00; John A. McDougall, 1.00; John C. McDougall, 1.00; Alex. Lefort, 1.00; T. E. Roque, 25c.; Mlle Kivit, 25c.; Milton Martin, 1.00; Lucien Dubuc, 1.00; Mad. Wilfrid Garipey, 2.00; C. E. Barry, 25c.; J. LeCerf, 25c.; Rvde Mere Francois, 1.00; D. J. Alexander, 50c.; Ethel Jackson, 25c.

Reponse de la devinette de la page 16.

Il ne sont *CRUS* ni l'un ni l'autre.10017, 101<sup>e</sup> Avenue (rue Rice)

TELEPHONE 2720

MASSE & FRERES  
ELECTRICIENSSpécialité de réparation de conduits  
électriques pour automobile

Ouvrage Garant

Prix Raisonables

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

**UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED**

**J. A. McNEIL, Gérant**  
**10320, AVENUE JASPER**

**Le rendez-vous des fumeurs et des amateurs de**  
**BONNE LITTÉRATURE FRANÇAISE**

Toujours en mains : Journaux français, Livres français et revues  
 Les dernières publications sur la guerre reçues toutes  
 les semaines

Désirez-vous vous procurer les Almanachs Hachette ou Vermot ?  
 Nous les avons !

Nous avons toujours en magasin une grande variété de  
**TABAC CANADIEN EN FEUILLE OU HACHÉ.** Nous tenons aussi toutes les  
 meilleures marques de Tabacs anglais et américains

Correspondance sollicitée. Attention toute spéciale aux commandes par la malle  
 Tout notre personnel est de langue française

**J. A. McNEIL, Gérant.**

**PUGH HUFFMAN & Co.**

**10154, 102<sup>e</sup> Rue (tout près de l'Avenue Jasper)**

TELEPHONE 4026

PLOMBERIE en tous genres

CHAUFFAGE a l'eau chaude et a la vapeur

REPARATIONS garanties

Toute visite pour information sera bien reçue.

**Un Beau Jardin augmente le confort de toute**  
**habitation !**

Arbres, Arbustes, Fleus, Plantes d'appartements, Racines et Bulbes

Notre assortiment est choisi et il vous sera facile de trouver chez nous  
 juste ce qu'il vous faut. Laissez-nous vous aider à former votre jardin.  
 GRAINES.—Nous avons ce qu'il y a de plus avantageux pour votre arg-  
 ent. Graines de semence de tous genres selectées : Graines de trèfles  
 et de timothy.—Fournitures et nourritures pour volailles —Téléphonez-  
 nous ou venez nous voir pour toutes informations que vous désirez.—  
 Nous achetons et expédions grains et pommes de terre.—Spécialité de  
 POIS FRANÇAIS tendres et de 1<sup>re</sup> qualité.

**J. J. MURRAY & Co. Avenue Queen's,** en face de l'Hotel de Ville. EDMONTON  
 TELEPHONE 1419

Voulez-vous aider le " Canadien français ? "



## Souliers "Walk Over" pour le printemps 1917

Nous avons été protégés pour les prix et sommes en situation de donner les plus grands avantages de tout Edmonton

**Lasts A à E. \$6.00 à \$8.50**

Ne portez pas des souliers communs quand vous pouvez avoir des "Walk-Over"

**Le Magasin pour Habillements, Chapeaux et Souliers**  
**BOSTON STORE HART BROS**  
99 & Jasper

## PODERSKY & Co.

Vente publique et de gré à gré de toutes espèces de meubles. Le magasin est rempli d'objets d'occasion de toutes natures y compris ornements pour magasins et bureaux, etc. Vous y trouverez tout ce que vous pouvez désirer. Notre réputation de plusieurs années est à votre disposition. Nous achetons ce dont vous voulez vous débarrasser aux meilleures conditions.

## PODERSKY & Co.

Encanteurs et Agents Commerciaux

Au Grand Magasin Blanc

Ave Queen pres de l'ave Jasper

PHONE 4755

Edmonton

Le Seul Moyen de combattre  
Les Rigueurs de l'Hiver  
est d'employer

## LE CHARBON "KING"

qui n'est vendu que par

**La "MAHAR COAL Co." Importante maison de détail**

Bureau et Magasin : 106e Rue au coin de la 104e Avenue EDMONTON

## JOS. PAQUETTE

Désirez-vous un automobile à  
louer ?

**Jour et Nuit**  
**TELEPHONE 5728**

## L. TRUDEL

MANUFACTURIER  
DE FOURRURES  
REPARATION, &c.

10028, 102me Avenue, Edmonton  
Téléphone 5147

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

# SOMMERVILLE HARDWARE Co.

EDMONTON, ALBERTA.

## Aux Cultivateurs INCUBATEURS SPECIAUX

|                      |       |         |
|----------------------|-------|---------|
| STANDARD, 144 oeufs, | ..... | \$27.50 |
| " 244 "              | ..... | \$37.50 |
| COLUMBIA, 140 "      | ..... | \$18.50 |
| " 250 "              | ..... | \$22.50 |
| SUPERIOR, 65 "       | ..... | \$12.50 |

### Accessoires de Poulailier

Bois végétal, Os moulus, Ecailles d'huitres. Prix modérés

**Prompte livraison. Venez voir, Ecrivez,  
Téléphonez ou télégraphiez. Nous vous donnerons satisfaction**

*Demandez un de nos deux commis qui parlent français*

**Téléphone 6707, No. 638, 1e Rue**

## PLANCHES

de toutes grandeurs et en toutes quantités en spruce ou en bois de B.C.  
Nous fabriquons à Edmonton tous nos chassis et toutes nos portes et  
nos prix sont bas.—Nous avons aussi en magasin : Ciment, chaux, bri-  
ques, plâtre, papiers goudronnés ou non.

Demandez nos prix par lettre ou verbalement

### W. H. CLARK & Co. Ltd

109e RUE, Coin PEACE AVENUE

Edmonton

PHON 4366

**White Rose**

**FARINE**

Campbell & Ottowell  
Edmonton

### Campbell & Ottowell

Farines faites de blés durs

Telephone 1542

EDMONTON

Marques :

**White Rose, Fancy Patent, Peacemaker Patent,  
Strong Bakers, Lion Brand, Creamo Breakfast food**

quelque soit celle de ces marques que vous  
employerez vous en apprécierez les résultats

Vente des rebus du moulins

Voulez-vous aider le " Canadien français ?

# FLEURS pour PAQUES

LYS, JACINTHES,  
NARCISSES, TULIPES,  
ROSES, OEILLET

PRIX RAISONNABLES

Toutes les fleurs sont cultivées par nous et sont de premier choix.

**WALTER RAMSAY Ltd**

Fleuristes de première classe

10218, Avenue Jasper, Edmonton  
Téléphone 82444

Imprimerie "De Luxe"

P. FEGUENNE, Imprimeur

Spécialité de Travaux Français en  
tous genres

Tous Travaux Anglais garantis quand à Per-  
thographe et la typographie

Travail Soigné Prix Modérés

10345, 104<sup>e</sup> Rue, Edmonton  
Téléphone 5907

Telephonnez 71717 si vous voulez avoir le  
bon charbon de la

**CROWN COAL Co.**

qui est toujours prête à vous fournir  
du charbon de première classe  
et dont le bureau de livraison est situé

10637, 104<sup>e</sup> AVENUE  
est tenu par

Mr N. ROBITAILLE

Le numéro du téléphone du bureau  
de livraison est 2737

**BLOWEY-HENRY Co.**

Maison de lière classe

Ameublements, Tapis, Linoleums, Draperies

**PRIX TOUJOURS RAISONNABLES**

**Jasper Ave. Edmonton**

Le temps passe !.. Erreur ! Il  
nous regarde passer.

*La Nationale de Paris*

Assurances Incendie

**H. MILTON MARTIN**  
AGENT

729, Edifice Tegler, Téléphoe 4344

**D<sup>r</sup> BOULANGER**

Des Hopitaux de Paris et de Londres  
Ex-Interne de l'Hopital de la Misericorde  
de Montreal

Chirurgie, Maladies de la femme

Bureau et Domicile 10011 Avenue Jasper Près du Bureau  
de Poste

TELEPHONE 1032

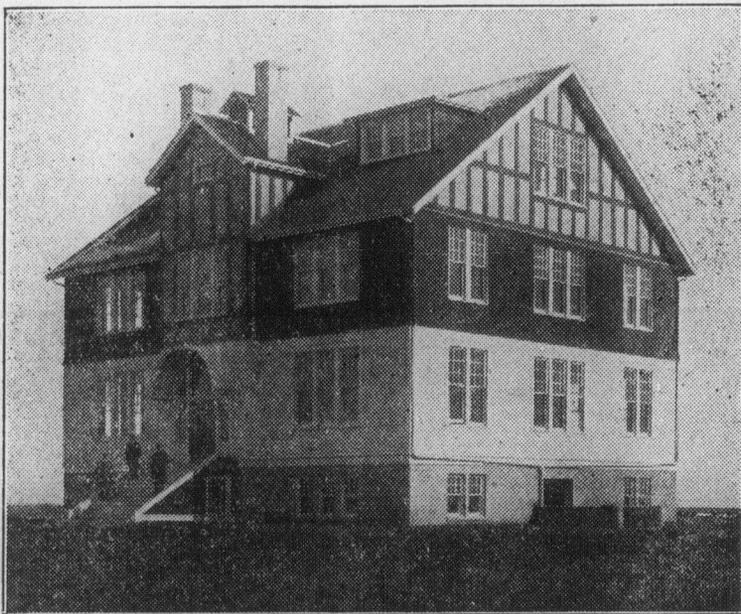
Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.



PROVINCE DE L'ALBERTA

LA TERRE

POUR RIEN!



Une Ecole d'Agriculture

La guerre a amené le retour au sol.

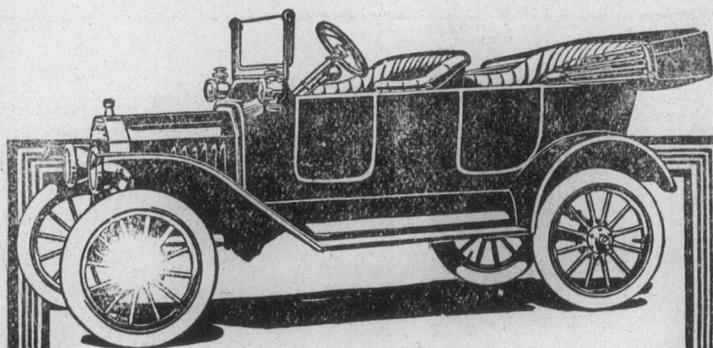
La Province d'Alberta peut recevoir des milliers de colons.

A proximité des chemins de fer les pionniers peuvent se procurer des homesteads au sol très riche offrant des avantages exceptionnels.

Le climat de l'Alberta est le mieux adapté à l'élevage et à la culture du grain. Nul ne lui est supérieur pour toutes sortes d'opérations agricoles. Bien que le sol de l'Alberta s'accommode parfaitement de la production du grain, l'élevage fut et est encore la préoccupation première de ses habitants. Les fermiers les plus prospères sont ceux qui récoltent du blé tout en s'occupant d'élevage et d'industrie laitière.

**ECOLES D'AGRICULTURE.** L'Alberta n'est dépassée par aucune province au chapitre des Ecoles d'Agriculture gratuites, des fermes expérimentales, de chemins de fer et des autres services publics contrôlés par le gouvernement. Pour informations plus détaillées s'adresser à **M. Charles S. Hotchkiss**, Chef du Bureau de Publicité, Edmonton, Alberta.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.



"MADE IN CANADA"

**TOURING CAR FORD pour 1917**

**\$555.**

**EDMONTON**

Prix garanti contre toute réduction en prix  
jusqu'au mois d'Août prochain mais  
*non contre une avance.*

Cet automobile est reconnu pour être le plus  
avantageux comme prix, comme qualité  
et pour les services qu'il peut rendre.



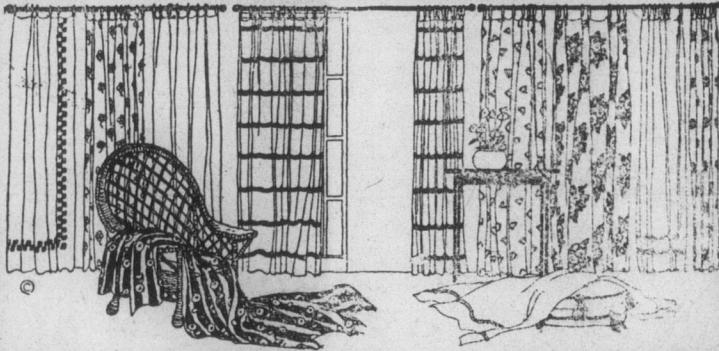
**THE FREEMAN Co. Ltd**

**10710 99e Rue (Queen)**

**Edmonton**

*Remarquez le changement d'adresse*

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.



**Notre rayon de Draperies, situé au 3<sup>me</sup> étage, contient de magnifiques marchandises de haute qualité à des prix modérés.**

Satinettes anglaises et cretonnes à Rideaux de 25 cts à 60 cts la verge.

Satinettes américaines et cretonnes à rideaux de 30 cts à \$1.00 la verge.

Cretonnes ombrées, simples et doubles à \$1.50, \$2.15, \$2.50 et \$3.00 la verge.

Nous avons une quantité considérable et variée de marchandises de fantaisie pour Rideaux et Portières.

Notre assortiment de Rideaux mérite d'être vu. Nous avons tous les derniers dessins en : Voile, Marquisette, Point arabe, Point d'Irlande, en blanc, crème, écri et drab de \$2.25 à \$15.00 la paire.

Rideaux "Nottingham" dans une grande variété de patrons de 75 cts à \$7.00 la paire.

Voiles, Marquisettes et Mouseline de fantaisie pour rideaux. Grande variété de patrons et de nuances de 25 cts à 60 cts la verge.

Madras écossais, crème, blanc et écri de 25c. à \$1.00 la vg.

Madras vert, vieux rose, brun et or, unis et à patrons, variant dans les prix de 75 cts à \$1.00 la verge.

Tissus "Bungalow" grande variété de lignes écossaises et anglaises, en blanc, crème, écri et drab, uni et de fantaisie de 25 cts à \$150 la verge.

Velours pour portières et rideaux en vert, rose, brun et bleu de \$2.00 à \$3.75 la vg.

Portières de toutes nuances de \$3.00 à \$10.00 la paire.

Aussi grande variété de couvertures de lit en flanellette, en laine. Douillettes, etc. etc.

## JOHNSTONE WALKER LIMITED

Département Français,

ALBERT J. BELAND,  
Gérant.

N.B.—En me demandant personnellement vous m'obligerez. A.J.B.



0.0.400. P. 12. 0.1  
Univ. of T. J. 1. 1. 1.  
Québec, P. Q.